

HUTTOPIA

CAMPINGS

PAYS DE CORDES SUR CIEL

☎ 05 63 56 27 14

Gaillac
Albi
Cordes sur Ciel

Tri sélectif
Recycling

Montauban
Caussade



HUTTOPIA

SOYEZ « PRUDENT DE NATURE »

En cas d'urgence composez le numéro du camping ou le 112

Vous avez choisi de venir séjourner chez Huttopia parce que vous souhaitez vous retrouver dans un beau site naturel au contact direct de la nature. Camper c'est choisir la vie au grand air en dormant dans un abri léger, souvent en toile, qui permet de vivre avec une nature qui est magnifique mais peut se montrer hostile. Nous souhaitons attirer votre attention sur les principaux risques inhérents à la pratique du camping dans un milieu naturel et les bons gestes à avoir en cas de problème.

LE VENT représente toujours un risque quand on dort dans un milieu arboré. Suivez bien les prévisions météo. En cas de risque de vents forts annoncé, suivez bien les consignes données par la direction du site qui peuvent aller du simple conseil de bon amarrage de vos équipements à des consignes de regroupement ou d'évacuation.

LE FEU dans un milieu forestier est un risque permanent, notamment en période de temps sec. Respectez les avis d'interdiction en la matière. Soyez attentif à tous les types de feu que vous êtes amené à utiliser dans le cadre de votre activité de campeur. En cas de départ de feu, prévenez immédiatement la direction. Si vous le jugez opportun, utilisez les outils de lutte contre le feu mis à votre disposition dans l'enceinte du site. Sinon éloignez-vous du feu en évacuant les lieux si nécessaire.

L'EAU peut représenter un danger multiforme. Tous les points d'eau comme les piscines, les étangs, les lacs mais aussi les rivières sont des points de danger, pour les enfants notamment. Vos enfants sont sous votre responsabilité. Soyez très vigilants notamment à proximité des berges des points d'eau. Les orages peuvent aussi représenter un danger par les risques d'inondation qu'ils impliquent mais aussi du fait de la foudre ou des vents violents qui peuvent les accompagner. Surveillez la météo et renseignez-vous auprès de la direction.

LA TERRE ou plutôt les sols restent autant que possible naturels chez Huttopia. Déplacez-vous avec attention car des obstacles, comme des racines, peuvent être dangereux. Tenez vos enfants par la main. La nuit, redoublez d'attention et munissez-vous si possible d'une lampe torche.

LES ANIMAUX sont toujours présents dans un milieu naturel. Ils contribuent largement à la biodiversité que Huttopia tend à favoriser. En France, peu d'animaux sont dangereux pour l'homme. Soyez toutefois vigilants notamment avec les plus jeunes enfants. N'hésitez pas à signaler à la direction toute piqûre ou morsure qui vous semblerait suspecte.

HUTTOPIA

BE "NATURE WARY"

In the event of an emergency, dial the campsite number or 112

You have chosen to camp on a Huttopia because you wanted to stay on a nice natural site, in direct contact with nature. Camping means choosing life in the great outdoors, staying in a light shelter, often made of canvas, so that you can make the most of a natural environment that can be beautiful but also at time hostile. We would like to draw your attention to the main risks when staying in the midst of nature and the appropriate response in the event of a problem.

THE WIND is always a risk when sleeping in a woodland environment. Make sure you check the weather forecast regularly. If high winds have been forecast, please follow the instructions given by the Management, which can range from simple advice for safely tying down your equipment to assembly or evacuation instructions.

THE FIRE is a permanent risk in a forest environment, especially during periods of dry weather. Please respect the prohibition notices on fires. Be attentive to all types of fire that you use while camping. In the event of a fire spreading, please notify management immediately. If you judge it necessary, please use the firefighting tools at your disposal on the site. Otherwise stay away from the fire, if necessary by leaving the site.

THE WATER can have many dangers. All expanses of water such as swimming pools, ponds, lakes, rivers, and streams can be dangerous, particularly for children. Your children are under your responsibility. Be very vigilant, especially near the water's edge. Thunderstorms can also be dangerous due to the risk of floods, as well as the lightning and high winds that can accompany the storms. Keep an eye on the weather forecast and check with the Management.

THE GROUND or rather the earth, is left as natural as possible at Huttopia. Make your way about the site carefully as obstacles, such as roots, can be dangerous. Hold your child's hand. At night, be extra careful, and if possible use a flashlight.

THE ANIMALS are always present in a natural environment. They make a significant contribution to the biodiversity that Huttopia seeks to promote. In France, few animals are dangerous to people, but you should still be vigilant, particularly with younger children. Don't hesitate to report any bites or stings that you find concerning to the Management.

INDICACIONES DE SEGURIDAD



El terreno del camping donde Ud. se encuentra tiene riesgo de incendio forestal.

Consulte ahora mismo el plano de evacuación del terreno y observe con antelación el itinerario que debe seguir hasta el punto de encuentro. Los itinerarios de evacuación están marcados con el siguiente logo.



Si presencia un principio de incendio, mantenga la calma y siga las indicaciones al pie de la letra:

- Avise inmediatamente a la dirección del camping que alertará a los bomberos.
- Cierre las bombonas de gas en el exterior.
- Nunca se acerque a la zona del incendio, ni a pie ni en coche.
- Vaya a las vías de acceso y las rutas de evacuación.
- Aléjese en dirección opuesta al incendio.
- Busque refugio según las opciones previstas por el gerente del camping.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Le terrain de camping sur lequel vous vous trouvez est exposé au risque feux de forêt.

Consultez dès maintenant le plan d'évacuation du terrain et repérez à l'avance votre itinéraire de repli jusqu'à la zone de regroupement. Les itinéraires d'évacuations sont symbolisés par le logo ci-contre.



Si vous êtes témoin d'un début d'incendie, gardez votre calme et suivez scrupuleusement les consignes :

- Prévenez immédiatement la direction du camping qui alertera les sapeurs pompiers.
- Fermez les bouteilles de gaz à l'extérieur.
- Ne vous approchez jamais d'une zone d'incendie, ni à pied, ni en voiture.
- Dégagez les voies d'accès et les cheminements d'évacuation.
- Eloignez vous dans la direction opposée à l'incendie.
- Se mettre à l'abri selon les modalités prévues par le gérant du camping.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Il terreno del camping sul quale ti trovi è esposto a rischio di incendio nella foresta.

Consulta fin da ora la pianta di evacuazione del terreno e trova subito l'itinerario di fuga fino alla zona di aggregazione. Gli itinerari di evacuazione sono indicati on il simbolo riportato qui a fianco.



Se sei testimone di un principio di incendio, mantieni la calma e segui scrupolosamente le istruzioni:

- Avvisa immediatamente la direzione del camping che a sua volta avviserà i pompieri.
- Chiudi le bombole del gas all'esterno.
- Non avvicinarti mai a una zona soggetta a incendio, né a piedi, né in macchina.
- Mantieni libere le vie di accesso e i percorsi di evacuazione.
- Allontanati nella direzione opposta all'incendio.
- Mettiti al riparo seguendo le modalità previste dal gestore del camping.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



Het kampeerterein waar u zich op bevindt is gevoelig voor bosbranden.

Raadpleeg daarom nu het evacuatieplan van het terrein en stippel uw route uit tot aan het verzamelpunt in geval van nood. De evacuateroutes worden aangegeven met het logo hiernaast.



Mocht u getuige zijn van het begin van een brand, blijf dan kalm en volg nauwkeurig de instructies:

- Waarschuw onmiddellijk de directie van de camping die de brandweer zal bellen.
- Sluit de gasflessen buiten af
- Kom niet in de buurt van een brand, niet lopend, noch in uw auto.
- Maak de toegangswegen en de evacuateroutes vrij.
- Ga zo ver mogelijk van het vuur vandaan.
- Zoek beschutting volgens de instructies die door de campingbeheerder zijn gegeven.

SAFETY INSTRUCTIONS



The campsite you are on is at risk of forest fire.

Please read the campsite's evacuation plan right away and locate your fallback route to the assembly area in advance. The evacuation routes are indicated with the logo opposite.



If you see a fire start, keep calm and follow the instructions carefully:

- Immediately inform the campsite management who will alert the fire services.
- Close the gas bottles outside.
- Never approach a fire zone, either by foot or by car.
- Keep the access routes and escape routes clear.
- Move away in the opposite direction to the fire.
- Take shelter according to the arrangements provided by the campsite manager.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Das Campinggelände, auf dem Sie sich befinden, unterliegt einem Waldbrandrisiko.

Sehen Sie sich gleich den Evakuierungsplan des Campinggeländes an und prägen Sie sich Ihren Fluchtweg bis zum Sammelplatz ein. Die Fluchtwege sind mit dem nebenstehenden Logo gekennzeichnet.



Wenn Sie Zeuge eines Feuer ausbruchs sind, bleiben Sie ruhig und folgen Sie strengstens den Anweisungen:

- Verständigen Sie umgehend die Campingplatzleitung, die die Feuerwehr rufen wird.
- Schließen Sie die Gasflaschen draußen.
- Nähern Sie sich niemals einer Brandzone, weder zu Fuß noch mit dem Auto.
- Machen Sie die Feuerzufahrten und die Fluchtwege frei.
- Gehen Sie in die der Brandzone entgegengesetzte Richtung, um sich vom Feuer zu entfernen.
- Bringen Sie sich entsprechend den vom Geschäftsführer des Campingplatzes vorgesehenen Modalitäten in Sicherheit.